



ISSN: 1304-8015

Journal of Modern Turkish Studies

Modern Türklük Araştırmaları Dergisi

Volume 3, Issue 3 (September 2006)



Ankara University Faculty of Letters
Department of Modern Turkish Dialects and Literatures

©Ankara University

Editor

F. Sema **Barutcu Özönder**, Prof.Dr.
Ankara University
Faculty of Letters
Department of Modern Turkish Dialects and Literatures
Sıhhiye . Ankara
Tel.: (+90 312) 310 32 80 / 1285 Fax: (+90 312) 310 57 13
Email: barutcu@humanity.ankara.edu.tr

Associate Editors

Saima Selenga **Gökgöz**, Assoc.Prof.Dr. (Hacettepe U, Ankara)
Filiz Kılıç, Dr. (Ankara U, Ankara)
Gülsüm **Killi**, Assoc.Prof.Dr. (Ankara U, Ankara)
G. Selcan **Sağlık**, (Ankara U, Ankara)

Members of Editorial Board

Erkin **Emet**, Assoc.Prof.Dr. (Ankara, Türkiye)
Melek **Erdem**, Assoc.Prof.Dr. (Ankara, Türkiye)
Naciye **Güngörmüş**, Prof.Dr. (Ankara, Türkiye)
Aynur **Öz Özcan**, Assoc.Prof.Dr. (Ankara, Türkiye)
Leyla **Tagızade**, Assoc.Prof.Dr. (Ankara, Türkiye)
Ufuk **Tavkul**, Assoc.Prof.Dr. (Ankara, Türkiye)

Members of Advisory Board

Yavuz **Akpınar**, Prof.Dr. (Türkiye)
Eralp **Alışık**, Dr. (Türkiye)
Erkin **Arız**, Assoc.Prof. (China)
Júlia **Bartha**, Dr. (Hungary)
Tsend **Battulga**, Dr. (Mongolia)
Mönhcargal **Bazarragçaa**, Prof.Dr. (Mongolia)
Tamara G. **Borgoyakova**, Prof.Dr. (Khakas R-RU)
Salican **Cigitov**, Prof.Dr. (Kyrgyzstan)
Ülkü **Çelik Şavk**, Prof.Dr. (Türkiye)
Seyfettin **Erşahin**, Assoc.Prof.Dr. (Türkiye)
İşmuhammed G. **Galyautdinov**, Prof.Dr. (Bashkortostan – RU)
Fuad **Ganiyev**, Prof.Dr. (Tatarstan - RU)
Shimin **Geng**, Prof.Dr. (China)
Saadetin **Gömeç**, Prof.Dr. (Türkiye)
Cevat **Heyet**, Prof.Dr. (Iran)
Zafer **İlbars**, Prof.Dr. (Türkiye)
Abduvali **Kaydarov**, Prof.Dr. (Kazakhstan)
Igor **Kormushin**, Prof.Dr. (Russia)
Lala **H. Kuliyeva**, Prof.Dr. (Azerbaijan)
M. **Jorigt**, Prof.Dr. (Inner Mongolia –China)
Anvar **Mokayev**, Doç.Dr. (Kyrgyzstan)
İsmail **Musayev**, Prof.Dr. (Azerbaijan)
Guldarhan **Nurgaziyevna**, Prof.Dr. (Kazakhstan)
Nevzat **Özkan**, Prof.Dr. (Türkiye)
M. Cihat **Özönder**, Prof.Dr. (Türkiye)
Berdi **Sarıyev**, Doç.Dr. (Turkmenistan)
Akseleu **Seydimbekov**, Prof.Dr. (Kazakhstan)
Gülşen **Seyhan Alışık**, Doç.Dr. (Türkiye)
Almas **Şayhulov**, Prof.Dr. (Bashkortostan –RU)
Cemalettin **Taşkıran**, Prof.Dr. (Türkiye)
Aleksandra T. **Tıbıkova**, Prof.Dr. (GAltai - RU)
Litip **Tohti**, Prof.Dr. (China)
Vahit **Türk**, Doç.Dr. (Türkiye)
Myagmarsuren **Uganbayar**, Dr. (Mongolia)
Yuri İ. **Vasil'ev**, Doç.Dr. (Sakha R - RU)
Oyun M. **Viktorovna**, Prof.Dr. (Tuva- RU)
Mirfatih **Zekiyev**, Prof.Dr. (Tatarstan - RU)
Peter **Zieme**, Prof.Dr. (Germany)

Ankara University Faculty of Letters
Department of Modern Turkish Dialects and Literatures
©Ankara University
ISSN: 1304-8015
<http://mtad.humanity.ankara.edu.tr>



**Journal of Modern
Turkish Studies**
Volume 3, Issue 3, September 2006

Contents

F. SEMA BARUTCU ÖZÖNDER, Introduction	5
Articles	
ERDOĞAN UYGUR, Feuilletons in the Journal of <i>Molla Nasreddin</i>	7
KISHIMCAN ESHENKULOVA, The reflections on the Idil-Ural Tatar Press before October Revolution of Education problem in Turkestan	22
AYNUR ÖZ ÖZCAN, The humorous elements in Alpamish Epos	31
GÜLSÜM KILLI, Taboo phrases and euphemism in Khakas Turkish	50
MUNA YÜCEOL ÖZEZEN, <i>Thank</i> -patterns in Turkey Turkish literary language	66
AYSEL BAYTOK, Yes/No questions in Kirghiz Turkish	78
TALIP YILDIRIM, His close friend Huseyn Baykara in Ali Shir Nevâyî's Works	100
F. SEMA BARUTCU ÖZÖNDER, Čoir Inscription	108
Reviews	
Balázs SUDÁR, <i>A Palatics-kódex török versgyűjteményei: török költészet és zene a XVI. századi hódoltságban.</i> (Naciye GÜNGÖRMÜŞ)	135
Dmitriy Pavlovič URSU, <i>Bekir Çoban-Zade. Jizn'. Sud'ba. Epoha.</i> (Elvina ABDUVALİYEVA)	131
I.A. KERİMOV, <i>Ablakim İlmiy. Eserler Toplamı</i> (Elvina ABDUVALİYEVA)	137
Ayşehan Deniz ABİK, <i>Meyveler Münazarası - Doğu Türkçesi.</i> (M. Selcen ÇÜRÜK)	143